

Bruselj, 26. oktober 2017
(OR. en)

13728/17

Medinstitucionalna zadeva:
2015/0289 (COD)

PECHE 411
CODEC 1692

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	25. oktober 2017
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2017) 633 final
Zadeva:	SPOROČILO KOMISIJE EVROPSKEMU PARLAMENTU v skladu s členom 294(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi s stališčem Sveta o sprejetju uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2017) 633 final.

Priloga: COM(2017) 633 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 25.10.2017
COM(2017) 633 final

2015/0289 (COD)

**SPOROČILO KOMISIJE
EVROPSKEMU PARLAMENTU**

v skladu s členom 294(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije

v zvezi s

**stališčem Sveta o sprejetju uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o trajnostnem
upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008**

**SPOROČILO KOMISIJE
EVROPSKEMU PARLAMENTU**

v skladu s členom 294(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije

v zvezi s

**stališčem Sveta o sprejetju uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o trajnostnem
upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008**

1. OZADJE

Datum predložitve predloga Evropskemu parlamentu in Svetu (dokument COM(2015) 636 final – 2015/0289 COD): 10. december 2015

Datum mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora: 25. maj 2016

Datum stališča Evropskega parlamenta, prva obravnava: 2. februar 2017

Datum predložitve spremenjenega predloga: 14. julij 2017

Datum sprejetja stališča Sveta: 17. oktober 2017

2. CILJ PREDLOGA KOMISIJE

Komisija je v sporočilu¹ o zunanji razsežnosti skupne ribiške politike iz leta 2011 kot sestavni del reforme skupne ribiške politike (SRP)² predlagala revizijo uredbe o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti³. Predlog uredbe o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot bo okrepil nadzor nad zunanjo ribiško floto EU povsod, kjer deluje.

Cilj tega predloga je pregledati veljavna pravila uredbe o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti z namenom izboljšanja upravljanja oceanov, doseganja ciljev nove skupne ribiške politike in zagotavljanja skladnosti z uredbo o nadzoru ter uredbo o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu⁴. Namen predloga je tudi doseči enake konkurenčne pogoje med različnimi flotami, da bi za ribiško floto EU, ki lovi zunaj voda EU, veljala ista pravila kot za plovila tretjih držav, ki lovijo v vodah EU.

¹ COM(2011) 424, 13.7.2011.

² Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

³ Uredba Sveta (ES) št. 1006/2008 z dne 29. septembra 2008 o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti ribiških plovil Skupnosti zunaj voda Skupnosti in dostopu plovil tretjih držav do voda Skupnosti (UL L 286, 29.10.2008, str. 33).

⁴ Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje (UL L 286, 29.10.2008, str. 1–32).

Predlog vsebuje nova pravila, ki urejajo neposredna dovoljenja (imenovana tudi „zasebni sporazumi“), in so namenjena odvrčanju od nepoštena zamenjave zastave, urejanju zakupa plovil Unije ter oblikovanju podatkovne zbirke dovoljenj za ribolov, ki vsebuje varni in javno dostopni del.

Predlog temelji na načelu odgovornosti države zastave in uvaja določbe, po katerih bodo države članice zastave pred izdajo dovoljenja za ribolov zunaj voda EU preverjale skladnost plovil z merili za izpolnjevanje pogojev. Stroge določbe o nadzoru plovil bodo omogočale preprečevanje izvajanja ribolovnih dejavnosti plovilom EU, ki ne bodo upoštevala pravil.

3. PRIPOMBE K STALIŠČU SVETA

3.1. Splošne pripombe na stališče Sveta

Stališče Sveta odraža politični dogovor, ki sta ga Evropski parlament (v nadaljnjem besedilu: EP) in Svet dosegla 20. junija 2017. Komisija ta dogovor podpira.

3.2. Spremembe, ki jih je Evropski parlament sprejel v prvi obravnavi

EP se je dogovoril o novih elementih, ki izhajajo iz kompromisov, doseženih s Svetom med trialogi, vendar je ohranil stališče s prve obravnave, ki se odraža tudi v končnem političnem dogovoru.

3.3. Določbe, ki jih je vnesel Svet, in stališče Komisije v zvezi z njimi

Stališče Sveta odstopa od predloga Komisije glede področja uporabe predloga, uporabljenih opredelitev in postopkov za izdajanje dovoljenj za ribolov. Stališče Sveta je zaostriло določbe o enaki obravnavi, ki zagotavljajo, da so plovila EU, ki delujejo znotraj in zunaj voda EU, obravnavana enako ter da plovila tretjih držav v vodah EU upoštevajo enake pogoje kot plovila EU. Zato za vse veljajo enaki konkurenčni pogoji.

Komisija meni, da te spremembe prispevajo k večji doslednosti predloga, poenostavljajo in racionalizirajo predvidene postopke, zmanjšujejo upravno breme in se v največji možni meri sklicujejo na veljavna pravila v okviru regionalnih organizacij za upravljanje ribištva ter mednarodnih sporazumov o ribolovu, vključno s sporazumi s severnimi državami in sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvu.

Predlog Komisije je bil zato spremenjen, tako da določa naslednje ukrepe, ki odražajo politični dogovor:

Vključitev novega oddelka 2 o „ribolovnih dejavnostih na podlagi sporazumov o izmenjavi ali skupnem upravljanju“. Ta oddelek je bil vključen z namenom, da se opredeli področje uporabe predloga in zagotovi, da so v uredbi zajeta vsa plovila tretjih držav, ki lovijo v vodah EU.

Člen 5(1)(d) o merilih za izpolnjevanje pogojev: „Odsotnost resnih kršitev v 12 mesecih pred vložitvijo zahtevka za dovoljenje za ribolov“. To merilo za izpolnjevanje pogojev za plovila EU, ki nameravajo loviti zunaj voda EU, je bilo predlagano kot pogoj za pridobitev dovoljenja za ribolov. Vendar je Svet izrazil mnenje, da to merilo za izpolnjevanje pogojev predstavlja sistem dvojnega kaznovanja, in mu zato odločno nasprotoval. Po drugi strani ga je EP podprl. Komisija se kot del splošnega kompromisa strinja, da to merilo za izpolnjevanje

pogojev izbriše iz besedila pod pogojem, da se sklene dogovor o pravni podlagi iz člena 7, ki bi Komisiji omogočala, da posreduje in plovilu prepreči izvajanje ribolovnih dejavnosti.

Člen 7(6) o „spremljanju ribolovnih dejavnosti“: ta določba bi Komisiji omogočala, da v skrajnem primeru posreduje in plovilu prepreči izvajanje ribolovnih dejavnosti, če država članica zastave ne ukrepa (določilo o „odvzemu dovoljenja“). Prvotni predlog Komisije za Svet ni sprejemljiv, saj naj bi predstavljal vmešavanje v pristojnosti držav članic zastave. EP podpira trdno pravno podlago, ki bi Komisiji omogočala, da posreduje in prepreči izvajanje ribolovnih dejavnosti plovilu, ki ne upošteva pravil.

Komisija se kot del splošnega kompromisa strinja, da se posredovanje Komisije z namenom preprečitve izvajanja ribolovnih dejavnosti omeji na območja, kjer velja mednarodni sporazum o ribolovu, ki zavezuje Unijo v odnosu z regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva ali tretjimi državami v skladu s sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvu.

Člen 6(2) o zamenjavah zastave: plovila EU ne lovijo v vodah nesodelujočih tretjih držav v skladu s členoma 31 in 33 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu. Člen 31 zadeva „opredelitev“, ki jo opravi Komisija, člen 33 pa „pripravo seznama“, ki jo opravi Svet. Stališče Sveta je, da države na seznam nesodelujočih držav uvršča Svet (s svojim sklepom), zato opredelitev Komisije v okviru tega predloga ne bi smela imeti nobenega vpliva.

Komisija se kot del splošnega kompromisa strinja, da ima plovilo na voljo šest tednov, da zapusti vode tretje države, potem ko je ta opredeljena kot nesodelujoča na podlagi člena 31 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu.

Členi 13–15 o „ponovni dodelitvi neizkoriščenih ribolovnih možnosti“: v skladu s trenutnimi pravili Komisija ponovno dodeli neizkoriščene ribolovne možnosti (člen 10 Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008) s sklepom Komisije. Predlog za zunanje flote predvideva podelitev izvedbenih pooblastil za izvajanje ponovne dodelitve Komisiji. Svet vztraja, da je treba ponovno dodelitev izvajati na podlagi člena 43(3) PDEU.

Komisija se kot del splošnega kompromisa strinja s to pravno podlago za ponovno dodelitev neizkoriščenih ribolovnih možnosti.

Člen 26(a) o „pretovarjanju“: EP je s težavo sprejel opredelitev „ribolovnih dejavnosti“, kot jo je oblikoval Svet v členu 3(g), z utemeljitvijo, da ni tako celovita kot tista v skupni ribiški politiki. EP želi predvsem, da bi se v opredelitev vključilo „iztovarjanje“ in „pretovarjanje“, vendar bi to pomenilo precejšnje upravno breme za izdajanje dovoljenj za izvajanje navedenih dejavnosti. Svet je kot kompromis sprejel razširitev področja uporabe člena 26(a) na pretovarjanje na odprtem morju in za neposredna dovoljenja, vključno s predhodnim obvestilom državi članici zastave in letnim poročanjem držav članic Komisiji. Komisija je sprejela ta kompromis, saj ji bo pomagal pri zbiranju informacij o pretovarjanju.

Člen 39(2) javno dostopne informacije v podatkovni zbirki: predlog Komisije in splošni pristop Sveta sta se strinjala z javno objavo podatkov o imenu plovila in zastavi, pod katero pluje, vrsti in trajanju veljavnosti dovoljenja ter območju ribolovne dejavnosti. EP je zagovarjal stališče, da je treba vključiti: (1) identifikacijsko številko CFR⁵ in številko IMO; (2) ime, kraj in državo prebivališča lastnika družbe in dejanskega lastnika; (3) vrsto dovoljenja in ribolovne možnosti.

Niti Svet niti Komisija ne moreta podpreti zahteve EP zaradi pomislekov glede pravice do zasebnosti, varstva podatkov in varovanja poslovnih interesov. Sozakonodajalca sta dosegla

⁵ Identifikacijska številka CFR predstavlja številko registra flote Skupnosti.

kompromis, v skladu s katerim bodo podatki o lastniku družbe in dejanskem lastniku hranjeni v varnem delu podatkovne zbirke. Poleg tega bodo javno objavljeni naslednji podatki: (1) identifikacijska številka CFR in številka IMO; (2) vrsta dovoljenja vključno s ciljno vrsto ali skupino vrst; (3) trajanje veljavnosti dovoljenja in območje ribolovne dejavnosti. Komisija je sprejela ta kompromis, saj bo povečal preglednost ob doslednem upoštevanju pravil o varstvu podatkov.

Stališče iz prve obravnave, ki ga je Svet sprejel 17. oktobra 2017, podpira glavne elemente predloga Komisije in vsebuje uravnoteženo besedilo, ki upošteva glavna izhodišča Evropskega parlamenta, Komisije in Sveta.

4. ZAKLJUČEK

Pravne službe in pravniki lingvisti Evropskega parlamenta in Sveta so bili pooblaščen, da ustrezno prilagodijo besedilo. Tako pripravljeni dokument zato predstavlja politični dogovor, ki sta ga sozakonodajalca dosegla 20. junija 2017.